

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-28 ta' April 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ir-Renju Unit) — Meletis Apostolides vs David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

(Kawża C-420/07) ⁽¹⁾

(Talba għal deċiżjoni preliminari — Protokoll Nru 10 dwar Ċipru — Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-acquis communautaire fiż-żoni li fihom il-Gvern Ċiprijott ma jeżerċita kontroll effettiv — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Ġurisdizzjoni, rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Sentenza mogħtija minn qorti Ċiprijotta sedenti fiż-żona ta' kontroll effettiv ta' dan il-gvern u li tikkonċerna proprjetà immobbli li tinsab barra minn din iż-żona — Punt 1 tal-Artikolu 22, punti 1 u 2 tal-Artikolu 34, Artikoli 35(1) u 38(1) ta' dan ir-regolament)

(2009/C 153/13)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Meletis Apostolides

Konvenuti: David Charles Orams, Linda Elizabeth Orams

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (Civil Division) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 10(1) tal-Protokoll Nru 10 anness mal-Att ta' adeżjoni ta' Ċipru kif ukoll tal-Artikoli 22, 34(1) u (2) u 35(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU 2001, L 12, p. 1) — Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-acquis communautaire fiż-żoni li fihom il-Gvern ma jeżerċita kontroll effettiv — Rikonossiment u eżekuzzjoni mill-qorti ta' Stat Membru ieħor ta' deċiżjoni mogħtija minn qorti Ċiprijotta sedenti fiż-żona ta' kontroll effettiv u li tikkonċerna proprjetà li tinsab barra minn din iż-żona

Dispożittiv

1) Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-acquis communautaire fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru li fihom il-Gvern ta' dan l-Istat Membru ma jeżerċita kontroll effettiv, previst fl-Artikolu 1(1) tal-Protokoll Nru 10 dwar Ċipru anness mal-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika tal-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika tal-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakkja u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, ma tmurx kontra l-applikazzjoni

tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, fil-konfront ta' sentenza mogħtija minn qorti Ċiprijotta sedenti fiż-żona tal-gżira effettivament ikkontrollata mill-Gvern Ċiprijott, iżda li tikkonċerna proprjetà li tinsab f'dawn iż-żoni.

- 2) L-Artikolu 35(1) tar-Regolament Nru 44/2001 ma jawtorizzax lil qorti ta' Stat Membru tirrifjuta r-ikonossiment jew l-eżekuzzjoni ta' sentenza mogħtija mill-qorti ta' Stat Membru ieħor fir-rigward ta' proprjetà li tinsab f'żona ta' dan l-aħhar Stat li fuqha l-Gvern tiegħu ma jeżerċita kontroll effettiv.
- 3) Il-fatt li sentenza, mogħtija mill-qorti ta' Stat Membru dwar proprjetà li tinsab f'żona ta' dan l-Istat Membru li fuqha l-Gvern tiegħu ma jeżerċita kontroll effettiv, ma tistax fil-prattika tiġi eżegwita fil-post fejn tinsab il-proprjetà ma jikkostitwix raġuni għal rifjut ta' rikonossiment jew ta' eżekuzzjoni skont il-punt 1 tal-Artikolu 34 tar-Regolament Nru 44/2001 u dan l-anqas ma jimplika nuqqas ta' natura eżekuttiva ta' tali sentenza skont l-Artikolu 38(1) ta' dan ir-regolament.

- 4) Ir-ikonossiment jew l-eżekuzzjoni ta' sentenza mogħtija inkontumacia ma jistgħux jiġu rrifjutati skont il-punt 2 tal-Artikolu 44 tar-Regolament Nru 44/2001 meta l-konvenut ikun jista' jippreżenta rikors kontra s-sentenza mogħtija inkontumacia u meta permezz ta' dan ir-rikors huwa jkun jista' jsostni li l-att promotur jew l-att ekwivalenti ma jkunx gie ppreżentat jew innotifikat lilu fil-hin u b'tali mod li jkun jista' jiddefendi ruħu

⁽¹⁾ ĠU C 297, 8.12.2007

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Mejju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supremo Tribunal Administrativo — Il-Portugall) — Associação Nacional de Transportadores Rodoviários de Pesados de Passageiros (Antrop), J. Espírito Santo & Irmãos Lda, Sequeiro, Lucas, Venturas & Ca Lda, Barraqueiro Transportes SA, Rodoviária de Lisboa vs Conselho de Ministros, Companhia Carris de Ferro de Lisboa SA (Carris), Sociedade de Transportes Colectivos do Porto SA (STCP)

(Kawża C-504/07) ⁽¹⁾

(Regolament (KEE) Nru 1191/69 — Obbligi ta' servizz pubbliku — Għoti ta' kumpens — Settur tat-trasport urban tal-passiġġieri)

(2009/C 153/14)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo